

# Конференция государств - участников Конвенции по кассетным боеприпасам по рассмотрению действия Конвенции

4 August 2015  
Russian  
Original: English

---

**Первая обзорная Конференция**  
**Дубровник, 7–11 сентября 2015 года**  
Пункт 9 предварительной повестки дня  
**Рассмотрение действия и состояния Конвенции**  
**и других вопросов, имеющих важное значение**  
**для достижения целей Конвенции**

## **Проект** **Дубровникский план действий**

**Представлено назначенным Председателем первой обзорной Конференции**

### **Введение**

1. В 2010 году на первом Совещании государств-участников во Вьентьяне, Лаосская Народно-Демократическая Республика, государствами – участниками Конвенции по кассетным боеприпасам (ККБ) был принят Вьентьянский план действий (ВПД или План действий). Разработанный в консультации с партнерами с целью обеспечить эффективное и своевременное осуществление положений договора после первого Совещания государств-участников (СГУ-1), План действий намечает конкретные и измеримые шаги, действия и цели, которые должны быть реализованы в пределах конкретных сроков на протяжении последующего пятилетнего периода, и определяет роли и обязанности.

2. Разработанные на основе положений Конвенции действия, содержащиеся в ВПД, сами по себе не являются нормативными требованиями, а призваны придать импульс, послужить ориентиром и помочь государствам-участникам и другим соответствующим субъектам в практическом осуществлении Конвенции. Отмечалось, что при наличии такого ориентира государства-участники вместе с партнерами смогут обеспечить, чтобы Конвенция могла дать немедленный эффект на местах, противодействовать текущим вызовам в области осуществления, реагировать на будущие события и отражать изменения в работе в области осуществления. Таким образом, общая цель Плана действий состоит в том, чтобы поддержать государства-участники в выполнении их обязательств. Принятием Вьентьянского плана действий государства-участники послали мощный сигнал относительно своей приверженности быстрому осуществлению Конвенции.

3. В целях облегчения подготовительного процесса в преддверии первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам Коста-Рика как Председатель пятого Совещания государств-участников в тесном сотрудничестве с координаторами и при поддержке временной Группы имплементационной поддержки на базе ПРООН инициировала обзор Вьентьянского



плана действий. В сочетании с представленными на текущий момент четырьмя ежегодными докладами о достигнутом прогрессе для целей мониторинга прогресса в осуществлении Вьентьянского плана действий этот обзор служит средством для оценки положения дел в области практического осуществления Конвенции и, таким образом, дает также возможность документально отразить то, какой эффект Конвенция дает на местах. Как таковой, он вносит вклад в первую Конференцию по рассмотрению действия ККБ в качестве ориентира для содержания нового пятилетнего плана действий.

4. В связи с этим Дубровникский план действий (ДПД), основанный на ВПД и рекомендациях, составленных по итогам обзора, ориентирован на продвижение цели обеспечения эффективного осуществления положений ККБ в период между первой и второй конференциями по рассмотрению действия Конвенции.

5. Разработанный под руководством назначенного Председателя первой обзорной Конференции и при умелом содействии тематических координаторов и поддержке со стороны ПРООН ДПД был составлен в соответствии с выраженным среди государств-участников желанием добиться дальнейшего укрепления результатов на основе практической реализации действий с установлением целей, которые должны быть реализованы в пределах конкретных сроков на протяжении следующего пятилетнего периода, и определением соответствующих ролей и обязанностей. Были проведены консультации с рабочими группами экспертов в составе партнеров в Организации Объединенных Наций, Международном комитете Красного Креста, Коалиции по кассетным боеприпасам и других заинтересованных субъектах.

6. Действия, содержащиеся в Плане действий, сами по себе не являются нормативными или юридическими требованиями, а призваны придать импульс, послужить ориентиром и помочь государствам-участникам и другим соответствующим субъектам в практическом осуществлении Конвенции. Цель нового плана действий остается неизменной: оказать поддержку государствам-участникам в выполнении их обязательств. Основываясь на многочисленных достижениях, имеющихся на текущий момент, и приняв ДПД, государства-участники подтвердят мощный сигнал относительно своей приверженности быстрому осуществлению Конвенции.

7. Дубровникский план действий устанавливает перечень приоритетов как для государств-участников, так и для других участников процесса осуществления, а также служит инструментом для мониторинга прогресса. По существу одни действия разработаны в качестве вех с целью обеспечить своевременное выполнение всеобъемлющих и ресурсоемких задач, в то время как другие призваны содействовать государствам-участникам в структурировании своего отклика на их обязательства по Конвенции.

8. В последующие пять лет у многих государств-участников наступят их соответствующие юридически установленные предельные сроки для уничтожения запасов и удаления взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов в затронутых районах. В 2016 году государства будут также отмечать 10-летний юбилей Конвенции о правах инвалидов. Эти важные вехи подчеркивают императив возобновления динамики осуществления Конвенции на основе сильного Плана действий.

## I. Универсализация

9. О своей приверженности целям Конвенции заявили сто шестнадцать (116) государств. Девяносто два (92) из них ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, а двадцати четырем (24) еще предстоит ратифицировать ее. Семьдесят девять (79) государств – членов Организации Объединенных Наций не являются ни подписавшими сторонами, ни участниками Конвенции.

### Действие 1.1 – Активизировать присоединение к Конвенции

10. Руководствуясь целью увеличить число государств-участников до 130 ко второй обзорной Конференции, государства-участники будут:

а) использовать возможности на всех соответствующих форумах, включая – но не ограничиваясь этим – Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, ее Генеральную Ассамблею, Совет по правам человека и Экономический и Социальный Совет, совещания парламентариев, встречи высокого уровня, глобальные и региональные многосторонние и двусторонние встречи и другие подобные мероприятия, для взаимодействия с государствами, которые еще не являются участниками Конвенции, и стимулирования скорейшего возможного присоединения к Конвенции;

б) продолжать информационно-пропагандистскую работу и взаимодействие с государствами, не являющимися участниками Конвенции, на всех соответствующих форумах, в том числе в столицах, с тем чтобы стимулировать их присоединение, и работу с подписавшими государствами, с тем чтобы стимулировать скорейшую ратификацию.

### Действие 1.2 – Содействовать универсализации Конвенции

11. В контексте сотрудничества с другими государствами и оказания им содействия в деле присоединения к Конвенции государства-участники обязуются:

а) укреплять сотрудничество и механизмы партнерства между государствами и с другими соответствующими партнерами, включая Организацию Объединенных Наций, Международный комитет Красного Креста и другие международные организации, Коалицию по кассетным боеприпасам и другие организации гражданского общества и неправительственные организации, в целях содействия универсализации Конвенции и ее норм;

б) пропагандировать соответствующие модели законодательства и оказывать целевую помощь государствам, нуждающимся в поддержке в деле разработки нового национального законодательства для обеспечения ратификации Конвенции или присоединения к ней;

в) побуждать и поддерживать государства, не являющиеся участниками Конвенции, с тем чтобы они как можно скорее присоединились к ней, в том числе путем оказания помощи государствам, не являющимся участниками, в отыскании решений для потенциальных препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути присоединения к Конвенции, с тем чтобы облегчить их возможное присоединение, а также обмена информацией о том, как можно преодолеть такие препятствия;

d) поддерживать усилия государств, не являющихся участниками, которые разделяют гуманитарный императив и озабоченности, связанные с кассетными боеприпасами, в рамках участия в официальных и неофициальных встречах, с тем чтобы побудить их стать государствами – участниками Конвенции;

e) поддерживать усилия государств, подписавших Конвенцию, в осуществляемом ими процессе ратификации и оказывать помощь в отыскании решений для потенциальных препятствий и проблем, с которыми они могут столкнуться в этом процессе, с тем чтобы облегчить для них скорейшую ратификацию;

f) вовлекать государства-производители, не являющиеся участниками Конвенции, в деятельность, связанную с осуществлением ККБ, включая уничтожение запасов, удаление остатков кассетных боеприпасов и уменьшение опасности, а также оказание помощи жертвам, с тем чтобы ознакомить их с выгодами от осуществления Конвенции в целях стимулирования интереса и возможного присоединения.

### **Действие 1.3 – Укреплять нормы, устанавливаемые Конвенцией**

12. Государства-участники будут продолжать содействовать соблюдению, укрепляя нормы, устанавливаемые ККБ, которая стигматизирует кассетные боеприпасы, и содействовать неприменению этих боеприпасов:

a) обеспечивая соблюдение посредством двусторонних дискуссий, использования добрых услуг Председателя и любых других средств в соответствии со статьей 8, действуя при этом в духе сотрудничества, с тем чтобы прояснять и стремиться урегулировать вопросы, связанные с любыми аспектами соблюдения;

b) всемерно сдерживая применение, разработку, производство, накопление и передачу кассетных боеприпасов;

c) призывая тех, кто продолжает применять, разрабатывать, производить, накапливать и передавать кассетные боеприпасы, немедленно прекратить это;

d) выражая озабоченность по поводу любого предполагаемого применения и осуждая любые случаи документально подтвержденного применения любым субъектом, эффективно призывая все государства, не являющиеся участниками Конвенции, присоединиться к ней;

e) работая соответственно с другими заинтересованными сторонами, в том числе с государствами, не являющимися участниками Конвенции, которые выступили с осуждением или иным образом выразили озабоченность в связи с применением кассетных боеприпасов, обеспечивая стигматизацию кассетных боеприпасов и содействуя их неприменению любыми субъектами.

### **Результат – Универсализация**

13. Ко второй обзорной Конференции в результате этих усилий:

- увеличится число государств – участников Конвенции;
- сократится число сообщений о случаях предполагаемого и подтвержденного применения, с тем чтобы навсегда положить конец страданиям и потерям, порождаемым кассетными боеприпасами.

## II. Уничтожение запасов

14. Тридцать семь (37) государств-участников сообщили, что они имеют или ранее имели запасы кассетных боеприпасов и, таким образом, имеют или имели обязательства по статье 3. Четырнадцать (14) государств-участников имеют обязательства по статье 3 до сих пор. Государства-участники коллективно уничтожили свыше 80% сообщенных запасов, существенно продвинувшись к цели полного завершения процесса уничтожения с соблюдением их соответствующих предельных сроков, предусмотренных Конвенцией.

### Действие 2.1 – Разработать план, обеспеченный ресурсами

15. Государства-участники, имеющие запасы кассетных боеприпасов, которые еще не сделали этого:

а) в кратчайшие возможные сроки обеспечат наличие плана уничтожения запасов, который включал бы расчетную дату завершения, национальные ресурсы, подлежащие выделению, и любые потребности в международной поддержке, и как можно скорее начнут физическое уничтожение;

б) выполнят свои обязательства в пределах сроков, предусмотренных Конвенцией, и обеспечат, чтобы план соответствовал международным стандартам в области здравоохранения и охраны окружающей среды;

с) осветят эти планы в годовых докладах, представляемых в порядке обеспечения транспарентности, и, если это будет сочтено необходимым, на совещаниях в рамках Конвенции в качестве меры повышения транспарентности и укрепления доверия и в качестве важного элемента для полного осуществления статьи 3 посредством представления четкой информации о состоянии и ходе осуществления программ уничтожения запасов;

д) запросят поддержку и укажут любые потребности в международном содействии и сотрудничестве в целях соблюдения обязательств по статье 3 через соответствующих партнеров.

### Действие 2.2 – Активизировать обмены перспективными практическими методами

16. Государствам-участникам и подписавшим государствам, которые уже начали или завершили уничтожение запасов, рекомендуется:

расширить обмен информацией о передовых и затратоэффективных методах уничтожения запасов, в том числе по вопросам безопасности, экологическому воздействию и эффективности, между собой и с экспертными организациями. В этом контексте можно было бы также, в частности, поручить группе имплементационной поддержки составить в консультации с государствами шаблон для объявления о соблюдении по статье 3, который использовался бы на добровольной основе, и вести список государств, способных поделиться практическими методами.

### **Действие 2.3 – Применять надлежащий подход к сохранению**

17. Государства-участники, которые сохраняют или приобретают кассетные боеприпасы и разрывные суббоеприпасы согласно статье 3.6, будут:

обеспечивать, чтобы количество разрывных суббоеприпасов не превышало количества, абсолютно необходимо для указанных целей, и в соответствии со статьей 3.8 регулярно докладывать о прошлом и планируемом использовании сохраняемых боеприпасов.

### **Действие 2.4 – Объявлять о соблюдении в отношении уничтожения запасов**

18. Государствам-участникам, которые выполнили обязательства по статье 3, рекомендуется:

сделать официальное заявление о соблюдении обязательств по статье 3 на СГУ или обзорных конференциях и в ежегодных докладах, представляемых в порядке обеспечения транспарентности по статье 7.

### **Действие 2.5 – Принимать меры в непредвиденных ситуациях**

19. Государства-участники, которые могут обнаружить новые, ранее неизвестные запасы кассетных боеприпасов после представления объявления о соблюдении, обязуются:

- а) незамедлительно сообщать о таких обнаружениях на совещаниях в рамках Конвенции и в докладах по статье 7, как это предлагается в форме С;
- б) незамедлительно разработать планы их уничтожения и уничтожить их в первоочередном порядке.

### **Результаты – Уничтожение запасов**

20. Ко второй обзорной Конференции в результате этих усилий:

- увеличится число государств-участников, завершивших уничтожение запасов;
- повысятся показатели представления отчетности по вопросам, касающимся осуществления статьи 3, в том числе информации о количестве и планируемом использовании сохраняемых суббоеприпасов;
- расширится обмен информацией о передовых и затратоэффективных методах уничтожения запасов, в том числе по вопросам безопасности, экологического воздействия и эффективности.

## **III. Удаление остатков кассетных боеприпасов и просвещение в целях уменьшения опасности**

21. Шестнадцать (16) государств-участников сообщили, что они имеют или имели обязательства по статье 4. Пять (5) из них объявили о соблюдении статьи 4, а одиннадцать (11) по-прежнему имеют обязательства по статье 4.

### **Действие 3.1 – Оценить масштаб проблемы**

22. Затронутые государства-участники, имеющие обязательства по статье 4, будут:

а) стремиться в течение двух лет после первой обзорной Конференции или двух лет после вступления Конвенции в силу для данного государства-участника прилагать все усилия для обеспечения большей ясности в отношении местоположения, масштабов и концентрации остатков кассетных боеприпасов в районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем, на основе соответствующих и необходимых методов обследования (технический и нетехнических);

б) регистрировать, насколько это возможно, местоположение, масштабы и концентрацию любого загрязнения в случае выявления загрязненных территорий, позволяя национальным компетентным органам принимать обоснованные решения с использованием соответствующих результатов анализа факторов риска, и обеспечивать эффективное установление приоритетов в текущей деятельности по очистке территорий с учетом потребностей, факторов уязвимости, а также реальностей и различных приоритетов на местном и национальном уровнях; и

в) высвобождать земли путем исключения из категории загрязненных, когда на землях, ранее зарегистрированных и классифицированных как загрязненные, не обнаруживаются подтвержденные свидетельства загрязнения, с учетом существующих стандартов, передовых практических методов и принципов высвобождения земель. В противном случае должны регистрироваться только подтвержденные опасные районы.

### **Действие 3.2 – Защищать людей от опасности**

23. Затронутые государства-участники будут, как только станет известно, что затронуты районы, находящиеся под их юрисдикцией или контролем:

а) принимать все возможные меры для предотвращения жертв среди гражданского населения посредством незамедлительной разработки и реализации целенаправленных и сфокусированных программ просвещения в целях уменьшения опасности с учетом возрастных, гендерных и этнических аспектов, основанных в первую очередь на оценке потребностей и факторов уязвимости, а также на понимании рискованных моделей поведения;

б) обозначать и ограждать, насколько это возможно, подтвержденные опасные районы в кратчайшие возможные сроки и применять законодательство, защищающее сохранность обозначений.

### **Действие 3.3 – Разработать план, обеспеченный ресурсами**

24. Затронутые государства-участники будут стремиться:

а) разработать в течение одного года после первой обзорной Конференции или вступления Конвенции в силу для данного государства-участника национальные стратегии и планы по удалению остатков кассетных боеприпасов согласно статье 4 на основе результатов обследований и темпов очистки, учитывая оптимальную практику и международные и национальные стандарты и методы, и начать их осуществление;

б) разработать и осуществлять национальные планы по удалению остатков кассетных боеприпасов, включающие транспарентные и содержательные критерии для определения приоритетов в процессе удаления и для использования наиболее подходящих методологий и технологий обследования и удаления;

с) определить национальные ресурсы, которые могут быть выделены для осуществления планов и соответствующей деятельности, и изучить необходимость обращения за международным содействием и сотрудничеством к системе Организации Объединенных Наций, странам-донорам, неправительственным организациям или другим соответствующим субъектам.

### **Действие 3.4 – Использовать инклюзивный подход при разработке мер реагирования**

25. Затронутые государства-участники будут стремиться, где это уместно и применимо:

а) вовлекать затронутые общины в разработку и осуществление национальных планов по удалению остатков кассетных боеприпасов;

б) интегрировать учет гендерных и возрастных аспектов в процессы разработки планов и программ, а также проведения обследований, удаления остатков кассетных боеприпасов, просвещения в целях уменьшения опасности и другую соответствующую деятельность;

с) вовлекать, насколько это возможно, затронутые общины во всю соответствующую деятельность, связанную с удалением и уничтожением остатков кассетных боеприпасов и с просвещением в целях уменьшения опасности.

### **Действие 3.5 – Осуществлять управление информацией для целей анализа, принятия решений и представления отчетности**

26. Затронутые государства-участники будут, используя функционирующие базы данных и сопоставимые данные:

насколько это возможно, регистрировать и предоставлять информацию о количестве, масштабах и характере всех районов, загрязненных кассетными боеприпасами, которые находятся под их юрисдикцией или контролем, и, где это применимо, сообщать о размерах и местоположении земель, высвобожденных в результате исключения из категории загрязненных, когда на землях, ранее зарегистрированных как загрязненные, не обнаруживаются подтвержденных свидетельств загрязнения.

### **Действие 3.6 – Предоставлять поддержку, содействие и сотрудничество**

27. Государства-участники, которые применяли или оставляли кассетные боеприпасы до вступления ККБ в силу, будут стремиться:

предоставлять техническую, финансовую, материальную и кадровую помощь, а также другую соответствующую информацию, если таковая имеется, для облегчения удаления остатков, когда кассетные боеприпасы находятся под контролем или юрисдикцией другого государства-участника на момент вступления ККБ в силу для последнего.

### **Действие 3.7 – Развивать практические методы**

28. Государства-участники будут поощрять и продолжать:

изучение методов и технологий, которые позволят операторам, занимающимся удалением остатков кассетных боеприпасов, работать более эффективно с использованием надлежащих технологий для достижения лучших результатов, поскольку мы все стремимся как можно скорее достичь стратегической цели создания мира, свободного от кассетных боеприпасов и их остатков, и в то же время в полной мере использовать также существующие методы и технологии, которые доказали свою эффективность.

### **Действие 3.8 – Поощрять и расширять сотрудничество**

29. Все государства-участники будут:

а) осуществлять наблюдение и активно содействовать достижению целей обследования и удаления остатков кассетных боеприпасов, а также удовлетворению гуманитарных потребностей затронутых государств-участников и их потребностей в области развития;

б) выявлять возможные пути предоставления сотрудничества и содействия нуждающимся в этом затронутым государствам-участникам;

с) предоставлять международное сотрудничество и содействие, когда имеется такая возможность, либо на двусторонней основе для затронутых государств и организаций, занимающихся проведением обследований, удалением остатков и информированием в целях уменьшения опасности, либо через Организацию Объединенных Наций и другие международные организации и неправительственные организации, включая достаточное и прогнозируемое финансирование, с тем чтобы затронутые государства-участники смогли завершить осуществление статьи 4 как можно скорее, но не позднее своих соответствующих предельных сроков для удаления остатков. Поощряется также сотрудничество и содействие среди затронутых государств-участников. При выделении финансирования или принятии обязательств по нему будет рассматриваться возможность многолетнего финансирования;

д) координировать усилия в поддержку проведения обследований и удаления остатков кассетных боеприпасов в затронутых государствах-участниках в целях обеспечения более эффективного выделения средств на страновом уровне (с учетом уровня проблемы, потребностей и гуманитарных требований и требований в области развития) и их надлежащего распределения среди затронутых стран. Будут должным образом привлекаться соответствующие международные и неправительственные организации, активно участвующие в противоминной деятельности.

### **Результаты – Удаление остатков кассетных боеприпасов и просвещение в целях уменьшения опасности**

30. Ко второй обзорной Конференции в результате этих усилий:

- сократится число новых жертв с перспективой достижения нулевого уровня;
- увеличится число ранее считавшихся подозреваемыми районов, высвобожденных для получения средств к существованию, а также для культурных, социальных и коммерческих целей;

- повысится целенаправленность использования ограниченных ресурсов для удаления остатков;
- повысится степень свободы и безопасности передвижения;
- расширится обмен информацией о передовых и затратоэффективных методах удаления остатков, в том числе по вопросам безопасности, экологического воздействия и эффективности.

#### IV. Помощь жертвам

31. Двенадцать (12) государств-участников сообщили сами или фигурировали в сообщениях о том, что у них имеются обязательства по статье 5.

##### Действие 4.1 – Укреплять национальный потенциал

32. Государства-участники, у которых имеются жертвы кассетных боеприпасов в районах, находящихся под их юрисдикцией или контролем, будут:

а) укреплять свой национальный потенциал для оказания помощи жертвам кассетных боеприпасов, не допуская дискриминации в отношении тех, кто получил телесные повреждения или стал инвалидом по другим причинам и, соответственно, мобилизуя надлежащие национальные и международные ресурсы из существующих и новых источников финансирования, с учетом непосредственных и долгосрочных потребностей жертв кассетных боеприпасов. К числу конкретных действий с этой целью относятся:

- назначение координационного центра в рамках правительства для координации помощи жертвам, если государства-участники еще не сделали этого, как того требует пункт 2 статьи 5, к концу 2016 года;
- обеспечение того, чтобы назначенный координационный центр имел полномочия, экспертный потенциал и надлежащие ресурсы для разработки, осуществления и мониторинга мер по содействию интеграции жертв во всех соответствующие национальные стратегии, планы и программы;
- сбор всех необходимых данных с разбивкой по полу и возрасту на постоянной основе, оценка потребностей и приоритетов жертв кассетных боеприпасов, создание механизмов обеспечения доступа жертв к существующим услугам и выявление любых методологических пробелов в области сбора данных. Такие данные и результаты оценки потребностей должны быть доступны для всех соответствующих заинтересованных сторон и быть интегрированы или вносить вклад в национальную систему мониторинга травматизма и другие соответствующие системы сбора данных для использования в планировании программ;

б) проводить обзор наличия, доступности и качества существующих услуг в области медицинской помощи, реабилитации и психологической поддержки, образования, экономической и социальной интеграции и выявлять барьеры, которые препятствуют доступу;

в) обеспечивать, чтобы существующие национальные стратегии, планы и правовые основы, касающиеся людей с аналогичными потребностями, например основы по инвалидности и сокращению масштабов бедности, охватывали потребности и права жертв кассетных боеприпасов, или адаптировать такие планы соответствующим образом. Государствам-участникам, которые еще не разработали национальный план действий по проблеме инвалидности, следует сделать

это как можно скорее или разработать национальный план действий по оказанию помощи жертвам не позднее конца 2018 года. Это включает, в частности, следующие элементы:

- координация действий, имеющих отношение к оказанию помощи жертвам, в существующих координационных системах, созданных в рамках соответствующих конвенций, включая КПИ. В отсутствие таких механизмов – создание всеобъемлющего координационного механизма, активно вовлекающего жертв кассетных боеприпасов и их представительные организации, а также соответствующих экспертов по здравоохранению, реабилитации, психологической поддержке, психосоциальным услугам, образованию, занятости, гендерной проблематике и правам инвалидов;
- разработка и применение существующих международных стандартов, руководящих положений, передовых практических методов и рекомендаций в области медицинской помощи, реабилитации и психологической поддержки, а также социальной и экономической интеграции с особым учетом уязвимости женщин и детей-инвалидов;
- выявление и рассмотрение потребностей и прав жертв, не являющихся непосредственными жертвами;

d) осуществлять мониторинг и оценку реализации помощи жертвам, интегрированной в национальные законы, стратегии и планы, касающиеся людей с аналогичными потребностями, или включенной в национальный план действий, и обеспечивать, чтобы такие основы не допускали дискриминации в отношении или среди жертв кассетных боеприпасов и тех, кто получил телесные повреждения или стал инвалидом по другим причинам, и чтобы жертвы кассетных боеприпасов имели доступ к специализированным услугам;

- повышение осведомленности жертв кассетных боеприпасов об их правах и имеющихся услугах, а также работа среди государственных структур, поставщиков услуг и широкой общественности в целях повышения уважения к правам человека и достоинству жертв и других инвалидов;
- расширение наличия и доступности услуг также в отдаленных и сельских районах, с тем чтобы устранить выявленные препятствия и гарантировать обеспечение качественных услуг;

e) расширять экономическую интеграцию жертв кассетных боеприпасов за счет индивидуальной трудовой деятельности или работы по найму, а также мер социальной защиты. Это могло бы включать, например:

- программы стимулирования обучения, профессиональной подготовки и занятости инвалидов в государственных и частных секторах, а также возможности микрокредитования;
- разработку программ укрепления национального потенциала, которые способствуют экономической интеграции жертв;
- расширение возможностей получения доступа к соответствующим инициативам по обеспечению занятости и профессиональной подготовки, а также участия в продуктивной работе, которая дает справедливый доход и безопасность, для жертв кассетных боеприпасов, особенно в отдаленных и сельских районах;
- создание стимулов для работодателей, которые способствовали бы найму жертв и других инвалидов, с усилением мер социальной защиты для обеспечения стабильности в период трудоустройства;

- содействие введению квот для трудоустройства жертв кассетных боеприпасов, а также тех, кто получил телесные повреждения или стал инвалидом по другим причинам.

#### **Действие 4.2 – Расширять вовлечение жертв**

33. Государства-участники, у которых имеются жертвы кассетных боеприпасов в районах, находящихся под их юрисдикцией или контролем, будут:

а) активно вовлекать жертвы кассетных боеприпасов и их представительные организации в процессы разработки политики и принятия решений в контексте работы по статье 5 Конвенции таким образом, чтобы это предусматривало учет гендерного и возрастного факторов и носило устойчивый, содержательный и недискриминационный характер;

б) включать соответствующих экспертов (в том числе жертв кассетных боеприпасов и представителей организаций инвалидов) в состав своих делегаций в рамках всех мероприятий в связи с Конвенцией;

с) поощрять и укреплять возможности организаций, представляющих женщин, мужчин, пострадавших и инвалидов, а также национальных организаций и учреждений, предоставляющих соответствующие услуги, включая финансовые и технические ресурсы и программы подготовки и обменов по вопросам руководства и управления, в целях укрепления ответственности, эффективного предоставления услуг и обеспечения устойчивости.

#### **Действие 4.3 – Обмениваться информацией**

34. Государства-участники будут:

максимально использовать доклады по статье 7, опираясь на доклады, представляемые соответствующим образом в рамках КПИ, а также официальные и неофициальные форумы для представления обновленной информации по этим действиям.

#### **Действие 4.4 – Оказывать поддержку, помогать и сотрудничать**

35. Государства-участники в порядке поддержки осуществления статьи 5 будут стремиться:

а) поощрять дальнейшее сотрудничество и содействие для проектов, имеющих актуальное значение для жертв кассетных боеприпасов, в рамках существующих механизмов, а также расширение сотрудничества по линии Юг–Юг, регионального и трехстороннего сотрудничества и сотрудничества в соответствии со статьей 6 Конвенции;

б) облегчать обмен информацией между координационными центрами по оказанию помощи жертвам и другими ключевыми субъектами в целях обмена опытом и надлежащими практическими методами;

с) разработать ко второй обзорной Конференции руководство по осуществлению статьи 5 государствами-участниками в ответ на любые новые жертвы кассетных боеприпасов, которые могут появиться в будущем в районах, находящихся под их юрисдикцией или контролем, в целях предотвращения дополнительных жертв.

## Результаты – Помощь жертвам

36. Ко второй обзорной Конференции в результате этих усилий:

- повысится качество и увеличится объем помощи, предоставляемой инвалидам;
- повысится уважение к правам человека для всех людей;
- расширится обмен информацией о надлежащих и затратоэффективных практических методах;
- расширится вовлеченность жертв в консультации и процессы разработки политики и принятия решений по касающимся их вопросам;
- расширится сотрудничество и содействие для программ по оказанию помощи жертвам в рамках традиционных механизмов, а также сотрудничество по линии Юг–Юг, региональное и трехстороннее сотрудничество и взаимодействие национальных координаторов центров и центральных структур;
- улучшится освещение достигнутых и/или ожидаемых результатов в докладах, представляемых в порядке обеспечения транспарентности по статье 7.

## V. Международное сотрудничество и содействие

37. Из шестнадцати (16) государств-участников, которые сообщили, что они имеют или имели обязательства по статье 4, восемь указали потребности в помощи в деле удаления остатков и/или уменьшения опасности. Из тридцати семи (37) государств-участников, которые сообщили, что они имеют или имели обязательства по статье 3, восемь указали потребности в помощи в деле уничтожения запасов. Из двенадцати (12) государств-участников, которые сообщили, что они имеют или имели обязательства по статье 5, 7 (семь) указали потребности в помощи в деле удовлетворения потребностей жертв.

### Действие 5.1 – Укреплять партнерские отношения на всех уровнях

38. Государства-участники и экспертные организации, участвующие в сотрудничестве и содействии, будут:

а) развивать и укреплять свои партнерские отношения на всех уровнях, включая сотрудничество по линии Юг–Юг и трехстороннее сотрудничество, в том числе среди государств и между государствами и Организацией Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста, национальными обществами Красного Креста и Красного Полумесяца и их Международной федерацией, международными и региональными организациями, Коалицией по кассетным боеприпасам и другими организациями гражданского общества, пострадавшими и их представительными организациями;

б) обмениваться информацией и надлежащими практическими методами, технологиями, ресурсами и квалификацией в целях эффективного и действенного осуществления Конвенции, максимального использования возможностей и избежания дублирования усилий.

### **Действие 5.2 – Сообщать о проблемах и обращаться за содействием**

39. Государства-участники, обращающиеся за содействием в соответствии с правом по статье 6 для выполнения обязательств по ККБ, в особенности когда это относится к статьям 3, 4, 5, 7 и 9, будут:

сообщать о проблемах и потребностях в сотрудничестве и содействии в целях полного осуществления этих обязательств в кратчайшие возможные сроки на совещаниях в рамках Конвенции и в докладах, представляемых в порядке обеспечения транспарентности по статье 7, а также по двусторонним и региональным каналам и взаимодействовать с государствами-участниками и другими соответствующими экспертными организациями и заинтересованными сторонами, которые могут быть в состоянии помочь в удовлетворении этих потребностей и преодолении этих проблем.

### **Действие 5.3 – Обосновывать потребности для получения лучших результатов**

40. Государствам-участникам, обращающимся за содействием, следует:

а) обеспечить, чтобы запросы о сотрудничестве и содействии основывались на соответствующих обследованиях, а также оценках и анализах потребностей, включая акцент на требованиях с учетом гендерной и возрастной специфики;

б) обеспечить, чтобы запросы о сотрудничестве и содействии включали нацеленность на развитие потенциала на национальном и местном уровне на основе соответствующего выявления потребностей, четко вписывались в более широкие национальные политические и правовые основы и согласовались с международными обязательствами;

с) обеспечить, чтобы запросы о сотрудничестве и содействии четко вписывались в более широкие национальные политические и правовые основы.

### **Действие 5.4 – Принимать на себя ответственность**

41. Государства-участники, обращающиеся за сотрудничеством и содействием, будут делать все возможное, чтобы:

продемонстрировать национальную ответственность на высоком уровне в выполнении обязательств по Конвенции и с этой целью предоставить соответствующим государственным структурам полномочия и необходимые кадровые, финансовые и материальные возможности и ресурсы для осуществления этих обязательств.

### **Действие 5.5 – Конструктивно реагировать на запросы о помощи**

42. Государства-участники и экспертные организации, которые в состоянии делать это, в том числе в частном секторе, где это возможно, будут:

а) оперативно откликаться на запросы о содействии и будут выявлять и мобилизовать необходимые технические, материальные и финансовые ресурсы и

средства сотрудничества и содействия на общинном, национальном и международном уровне;

б) использовать все возможные каналы для оказания поддержки государствам-участникам, обращающимся за содействием, и будут обеспечивать, чтобы такое содействие предоставлялось в соответствии с их стратегиями и программами, связанными с гуманитарными целями и целями развития, на прогнозируемой и устойчивой основе. Следует укреплять многолетние партнерские механизмы сотрудничества;

в) разрабатывать, передавать и поощрять затратноэффективные, инновационные и успешные практические методы сотрудничества и содействия и поощрять составление программ, ориентированных на конкретные результаты, с более существенными элементами мониторинга и оценки и более тесным и систематическим взаимодействием между донором и реципиентом.

### **Действие 5.6 – Использовать существующие инструменты с учетом затратноэффективности и общей эффективности**

43. Государства-участники, обращающиеся за содействием или имеющие возможность оказать содействие, и экспертные организации будут стремиться:

а) максимально использовать существующие инструменты, особенно доклады, представляемые в порядке обеспечения транспарентности по статье 7, для представления запросов или предложений о сотрудничестве и содействии. Особое внимание следует уделять обеспечению четкого изложения потребностей в содействии и предлагаемого содействия;

б) где это уместно, добиться синергии с другими соответствующими инструментами международного гуманитарного права и права в области прав человека.

### **Действие 5.7 – Обеспечивать поддержку для целей осуществления**

44. Государства-участники будут делать все возможное, чтобы:

обеспечить предоставление надлежащих ресурсов для сотрудничества и содействия, в том числе для поддержки, оказываемой силами ГИП в целях содействия осуществлению Дубровникского плана действий.

### **Результаты – Сотрудничество и содействие**

45. Ко второй обзорной Конференции в результате этих усилий:

- сократится число новых жертв и будет улучшено качество жизни для жертв;
- увеличится число государств-участников, которые завершают уничтожение запасов до истечения их восьмилетних предельных сроков;
- повысится целенаправленность использования ограниченных ресурсов;
- расширится техническое и материальное содействие и передача опыта и надлежащих практических методов;
- увеличится число и повысится качество сообщений о проблемах и потребностях в содействии;

- расширятся многолетние партнерские механизмы для сотрудничества, включая многолетние механизмы финансирования;
- расширится обмен информацией о передовых и затратоэффективных методах удаления остатков и уничтожения запасов, в том числе по вопросам безопасности, экологического воздействия и эффективности;
- расширится сотрудничество и содействие для разработки программ оказания помощи жертвам в целях обеспечения того, чтобы жертвы могли участвовать во всех аспектах жизни на равной основе.

## VI. Меры транспарентности

46. Получено шестьдесят семь (67) из требующихся 84 первоначальных докладов в порядке обеспечения транспарентности. Одно (1) государство-участник представило свой первоначальный и ежегодный доклад в порядке обеспечения транспарентности раньше срока, установленного ККБ. Семнадцать (17) государств-участников еще не представили свои первоначальные доклады в порядке обеспечения транспарентности по статье 7. Пятьдесят шесть (56) из 84 государств-участников, от которых это требуется, представили один или несколько ежегодных докладов. Двадцать восемь (28) государств-участников еще не представили один или несколько ежегодных докладов в порядке обеспечения транспарентности по статье 7.

### Действие 6.1 – Своевременно представлять первоначальные и ежегодные доклады

47. Государства-участники будут выполнять свое обязательство:

а) представлять первоначальные доклады в порядке обеспечения транспарентности по статье 7 в сроки, указанные в Конвенции, особенно в связи с тем, что первоначальные доклады имеют ключевое значение для установления критериев, по которым будет оцениваться прогресс;

б) представлять ежегодные доклады в порядке обеспечения транспарентности, в полной мере используя процесс представления докладов для максимальной реализации их потенциала в качестве инструмента для мобилизации помощи и сотрудничества в осуществлении Конвенции, особенно в тех случаях, когда государствам-участникам надо предпринимать действия для уничтожения накопленных кассетных боеприпасов, удаления остатков кассетных боеприпасов и оказания помощи жертвам или принятия национальных мер по осуществлению, указанных в статье 9.

### Действие 6.2 – Использовать отчетность в практических целях

48. Государства-участники будут использовать официальные и неофициальные форумы, чтобы:

а) представлять обновленную информацию об осуществлении положений Конвенции, обеспечивая при этом, чтобы обновленные сведения были четко отражены в официальных ежегодных докладах в порядке обеспечения транспарентности, и добиваясь того, чтобы эти доклады служили практическими инструментами для мобилизации сотрудничества и содействия, в том числе за счет подробной информации о хронологически конкретных планах в отношении соблюдения договора с особым акцентом на обязательствах по статьям 3, 4 и 5;

б) обращаться за поддержкой к соответствующим партнерам, если требуется международное сотрудничество и содействие для выполнения их обязательств по статье 7.

### **Результаты – Меры транспарентности**

49. Ко второй обзорной Конференции в результате этих усилий:

- повысятся показатели представления докладов в порядке обеспечения транспарентности по статье 7;
- улучшится качество отчетности;
- расширится обмен информацией о передовых и затратоэффективных методах представления отчетности;
- расширится использование руководства по представлению отчетности, которое отражает реальную потребность в качественной информации и представляет собой полезный инструмент, позволяющий государствам-участникам представлять первоначальные доклады и ежегодные обновления.

## **VII. Национальные меры по осуществлению**

50. Сорок восемь (48), или 52%, из всех государств-участников приняли законодательство, конкретно направленное на осуществление Конвенции, или указали, что их существующие законы и правила являются достаточными для ее осуществления. Двадцать три (23), или 25%, из государств-участников сообщили, что в настоящее время они находятся в процессе принятия законодательства и других мер по осуществлению. Ряд государств-участников еще не представили подробной информации об осуществлении ими Конвенции в этой области либо в своих первоначальных и/или ежегодных докладах в порядке обеспечения транспарентности, либо на официальных и неофициальных совещаниях.

### **Действие 7.1 – Принять национальное законодательство для осуществления ККБ**

51. Государства-участники, которые еще не сделали этого, будут в первоочередном порядке:

проводить обзор существующего национального законодательства, правил и административных мер для обеспечения того, чтобы у них имелись надлежащие меры для полного осуществления Конвенции.

52. Государства-участники будут:

а) уделять первоочередное внимание, где это необходимо, разработке и принятию новых всеобъемлющих законодательных, административных или иных мер по осуществлению в соответствии со статьей 9;

б) делиться информацией о любых обзорах, а также о содержании и применении мер по осуществлению в своих ежегодных докладах, представляемых в порядке обеспечения транспарентности, и на совещаниях в рамках Конвенции в целях обмена надлежащими практическими методами и опытом и в качестве меры транспарентности.

53. Государства-участники, возможно, пожелают рассмотреть:

принятие национального законодательства, запрещающего инвестиции в производителей кассетных боеприпасов.

### **Действие 7.2 – Указывать проблемы и запрашивать содействие**

54. Государствам-участникам рекомендуется:

а) указывать факторы и проблемы, которые могут препятствовать достижению прогресса в деле пересмотра/принятия национального законодательства, в докладах, представляемых в порядке обеспечения транспарентности, и на совещаниях в рамках Конвенции;

б) сообщать о своих потребностях государствам-участникам, ГИП и другим соответствующим субъектам в случаях, когда было бы желательно содействие в разработке/проведении обзора мер по осуществлению.

### **Действие 7.3 – Повышать осведомленность о национальных мерах по осуществлению**

55. Государства-участники будут в первоочередном порядке предпринимать шаги, с тем чтобы:

а) повысить осведомленность об обязательствах по Конвенции и о своих национальных мерах по осуществлению среди всех соответствующих заинтересованных сторон;

б) обеспечить распространение информации об обязательствах по Конвенции и о своих национальных мерах по осуществлению в своих вооруженных силах и, где это необходимо, их отражение в военной доктрине, политике и учебных программах;

с) сообщать о прогрессе в этой области в своих докладах по статье 7 и на совещаниях в рамках Конвенции.

### **Результаты – Национальные меры по осуществлению**

56. Ко второй обзорной Конференции в результате этих усилий:

- все государства-участники будут находиться в состоянии соблюдения статьи 9 и сообщат об осуществлении на национальном уровне на официальных совещаниях в рамках Конвенции и посредством докладов в порядке обеспечения транспарентности по статье 7;
- все соответствующие национальные субъекты, в том числе вооруженные силы, будут информированы об обязательствах по Конвенции и о национальных мерах по осуществлению, в том числе в результате их отражения, где это необходимо, в военной доктрине, политике и учебных программах.